

زندگی نامه و بهترین بازی های قهرمان شطرنج جهان کرامنیک

نویسنده: ولادیمیر کرامنیک

ACHMAZ

فروشگاه تخصصی شطرنج

ACHMAZSTORE.IR

ترجمه: خشایار بهاری

به نام خداوند جان و خرد
کزین برتر اندیشه بر نگذرد

زندگی‌نامه و بهترین بازی‌های

کرامنیک

نویسنده : ولادیمیر کرامنیک

WWW.ACHMAZSTORE.IR

ترجمه : خشایار بهاری

انتشارات فرزین

۱۳۸۶

سر شناسه

کرامنیک، ولادیمیر، ۱۹۷۵ - م

Kramnik, Vladimir

زندگی نامه و بهترین بازیهای کرامنیک / نویسنده ولادیمیر کرامنیک؛

ترجمه خشایار بهاری.

تهران: فرزین، ۱۳۸۶.

۳۶۹ ص: مصور.

۴۵۰۰۰ ریال: 9789646256774

عنوان به انگلیسی: Kramnik: mylife and games

کرامنیک، ولادیمیر ۱۹۷۵ م. Kramnik, Vladimir - - سرگذشتنامه.

شطرنج بازان - - روسیه.

شطرنج - - بازیها.

بهاری، خشایار، ۱۳۴۰ - مترجم.

۱۳۸۶ ۹ ز ۳۷ ک ۱۴۳۹ / GV

۷۹۴/۱۵۹:

۸۴-۲۱۲۳۶ م:

عنوان و پدید آورنده

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

یادداشت

موضوع

موضوع

موضوع

شناسه افزوده

رده بندی کنگره

رده بندی دیویی

شماره کتابخانه ملی



فرزین

انتشارات فرزین

زندگی نامه و بهترین بازیهای کرامنیک

نویسنده: ولادیمیر کرامنیک

ترجمه: خشایار بهاری

چاپ اول: ۱۳۸۶

شمارگان: ۲۵۰۰

چاپ: طیف نگار

صحافی: نوری

بها: ۴۵۰۰ تومان

شابک ۴ - ۷۷ - ۶۲۵۶ - ۹۶۴ - ۹۷۸ - ISBN 978 - 964 - 6256 - 77 - 4

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، ابتدای خیابان شهدای ژاندارمری

پلاک ۱۳۰ طبقه دوم تلفن ۱-۶۶۴۸۴۱۹۰ - ۶۶۴۸۴۱۹۲ دور نگار

فروشگاه: خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، پلاک ۵ تلفن ۶۶۴۶۲۴۰۶

فهرست

	مقدمه
۱	فصل اول: دورهٔ کودکی نامعمول
۲۴	فصل دوم: پیشرفت ناگهانی
۱۱۹	فصل سوم: سرشت زمان
۱۲۱	- بازی های سریع
۱۳۷	- بازی های چشم بسته
۱۵۴	- بازی های بلیتز
۱۵۷	- مسابقات تلویزیونی
۱۶۱	فصل چهارم: بازی های برگزیده
۱۶۲	- بازی های استراتژیک
۱۹۶	- بازی های هجومی
۲۲۰	- بازی های پوزیسیونی
۲۶۰	- بازی های پیچیده
۲۹۸	- پیروزی در مرحله گشایش
۳۱۱	- از گشایش به آخر بازی
۳۲۴	پیوست نگارنده
۳۲۶	پیوست مترجم: شکست کاسپاروف و کسب مقام قهرمانی جهان
۳۵۱	نمایهٔ نام حریفان
۳۵۲	نمایهٔ شروع بازی ها
۳۵۳	پیوست دوم مترجم: سال ۲۰۰۶ و عنوان مطلق قهرمانی جهان

مقدمه

ربع آخر قرن بیستم برای جهان شطرنج و ولادیمیر کرامنیک از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است؛ چرا که وی در نخستین سال ربع مزبور، یعنی ۱۹۷۵، زاده شد و در آخرین سال آن، یعنی ۲۰۰۰، به مقام قهرمانی جهان دست یافت. یک سال پیش از کسب این عنوان، کتاب بهترین بازی‌های کرامنیک منتشر شد که زندگی‌نامه او را نیز در بر دارد و اکنون ترجمه آن پیش روی شما است. کرامنیک از هفت سال پیش از کسب مقام قهرمانی، و در حالی که بیشتر استادان بزرگ برجسته مغلوب کاسپاروف می‌شدند، در تورنمنت‌های گوناگون (اعم از متعارف یا سریع)، بارها بر کاسپاروف غلبه کرده بود و همین، او را به عنوان محتمل‌ترین جانشین وی مطرح می‌کرد. اما نکته به همین خلاصه نمی‌شود: لازمه کسب مقام قهرمانی جهان، تنها پیروزی بر کاسپاروف نیست، بلکه شخص باید افزون بر آن، از خونسردی، اعتماد به نفس، و اراده بالایی نیز برخوردار باشد. کرامنیک برای آزمودن اراده بالای خود، در تدارکی دراز مدت برای مقابله با کاسپاروف، حدود دوازده کیلو از وزن خود کاست، کشیدن سیگار را ترک کرد، به تمرین‌های گسترده ورزشی (به ویژه تنیس) پرداخت، و صد البته با همکاری چند استاد بزرگ دیگر، به تمرین‌های سنگین در زمینه شطرنج روی آورد. همین عوامل موجب شد در رویارویی دو جانبه سال ۲۰۰۰، بدون شکست و با کسب دو بُرد بر کاسپاروف پیروز شود که خود نشان از استحکام فوق العاده سبک بازی او دارد. سبک او را بیش از هر کس، با کارپف مقایسه کرده‌اند و خود او نیز در کتاب حاضر، به این حقیقت اشاره می‌کند که نخستین کتاب شطرنجی که خوانده، گلچین بازیهای کارپف بوده است. مترجم برای پربارتر بودن کتاب، مقاله مفصل کرامنیک درباره رویارویی با کاسپاروف را نیز به کتاب پیوست کرده است.

مترجم پیوست دوم کتاب که عنوان مطلق قهرمانی جهان در سال ۲۰۰۶ می‌باشد را به متن اصلی کتاب افزوده است.

امید آن که خوانندگان از این کتاب بهره لازم را برده و بیش از پیش با «چهاردهمین قهرمان جهان» آشنا شوند.

فصل اول

دوره کودکی نامعمول

گویی دنیا چشم به راه زاده شدن او بود. در بهار ۱۹۷۰، بلگراد، با شور فراوان، پذیرای بهترین شطرنج بازان جهان بود که برای نخستین بار در تاریخ ورزش (و نه فقط در شطرنج)، در قالب دو تیم از یک کشور، و نیز بهترین بازیکنان سایر کشورهای جهان، به مصاف هم می‌رفتند. پلاکارد حاوی دو واژه «شوروی - جهان» را بر پیشانی بنای کاخ بزرگ «اتحاد» نصب، و هزاران پوستر را نیز در خیابانها، پارک‌ها و حتی سنگ چین‌های کرانه دانوب الصاق کرده بودند. چنان جوی حاکم بود که استادان بزرگ حتی نمی‌توانستند بینی خود را نیز از پنجره اتاق‌های هتل، «آفتابی» کنند، چرا که بی‌درنگ موجی از دوست‌داران شطرنج آنها را احاطه کرده و ثانیه‌ای رهایشان نمی‌کردند. کار بدانجا رسید که یفیم گلر کم حرف، و میخائیل بات وینیک درون‌گرا، در واکنش به شور بی‌حد مردم، «به حرف کشیده شدند» و حتی بابی فیشر، نخستین و آخرین (!) مصاحبه تمام زندگی خود را با خبرنگار ویژه تلویزیون شوروی انجام داد. من هنوز هم گاه گاهی، این کلام او را که بر یک فیلم سیاه و سفید و البته کهنه ضبط شده، می‌شنوم که می‌گوید: «تیم شما [= روسها] برای مدتهای مدید، نیرومندترین باقی خواهد ماند، اما قهرمان بعدی جهان، می‌تواند در جایی زاده شده باشد که حتی در آنجا کسی شطرنج بازی نمی‌کند.»

البته منظور بابی خود وی بوده است، گرچه به سختی می‌توان نیویورک، محل زندگی او را، «گوشه»‌ای دور افتاده از جهان شطرنج تصور کرد. اما این کلام فیشر، برای شهر زاده گاه ولادیمیر کرامینک، یعنی توآپسه نیز صدق می‌کند: شهری کوچک، آرام، و حتی «خفته» در زمستان، اما سرحال در تابستان که در آن زمان، جنوبی‌ترین شهر قلمرو اتحاد جماهیر شوروی شمرده می‌شد و اکنون نیز، جنوبی‌ترین شهر روسیه در کرانه‌های شمالی دریای

سیاه است. بر خلاف سوخی، که شهر «نظرکرده» مقامات شوروی و برخوردار از همه امکانات بود، توآپسه هویت ویژه خود را داشت و نیازی به رسیدگی‌های «آنچنانی» مقامات بالاتر در خود نمی‌دید.

اکنون پدری هنرمند و مجسمه‌ساز و شناخته شده در میان همکاران، و مادری موسیقی‌دان را از نظر آورید که به آموزش کودکان می‌پرداخت: چنین خانواده‌ای مستعد پرورش کودکی است که یک سر و گردن از بقیه بالاتر باشد. دو پسر خانواده، از همان دوران کودکی و با آن جثه کوچک آغازین، و از فاصله ژوئن تا اکتبر که دریا گرم و آرام بود، مرتب از پنجره خانه به آب می‌زدند.

نه تنها در این خانه، بلکه در کل شهر، کسی شطرنج حرفه‌ای بازی نمی‌کرد؛ اما طبیعتاً در خانه یک خانواده «روشنفکر مآب» یک دست شطرنج پیدا می‌شد. پسر جوان‌تر، حرکات بازی و نکات مهم دیگر را روزی از روزها از پدر آموخت و لابد این دو، دهها دست با هم بازی نیز کرده‌اند. گرچه «ولادی» چهارسال بیش نداشت، اما جنبه‌هایی از شطرنج، او را به مراتب بیش از دیگر بازیها یا کارهای معمول کودکانه مجذوب کرد.

به هر حال کار بدانجا رسید که ولادیمیر کرامنیک در پنج سالگی به عضویت خانه پیشاهنگان شهر درآمد که باشگاه شطرنج بازان آن، تنها پذیرای بازیکنان حرفه‌ای توآپسه بود. به فاصله زمانی کوتاهی، در رده نخست فهرست بازیکنان درآمد و شیفتهگی او به شطرنج، بر دیگر اعضای باشگاه نیز تأثیر گذار شد.

در سال سوم تحصیلات ابتدایی، قهرمان مسابقات جوانان شهر شد که شهرتی نیز در سطح شهر برایش در پی داشت. البته این شهرت تأثیری در تغییر ذهنیت آموزگاران مدرسه نسبت به او نداشت و صد البته، نیازی نیز بدان نبود. ولادیمیر پس از پایان تحصیل، دیگر موفق به کسب مدال طلا نشد، زیرا در آن هنگام، در مسابقات قهرمانی جوانان جهان بازی می‌کرد!

این کودک هفت ساله نخبه را، مدت یک سال یا کمی بیشتر، مربیانی به مراتب با تجربه‌تر همراهی کردند که از جمله آنها می‌توان به ارست آور کین (دستیار سابق استاد بزرگ پولوگایفسکی در مسابقات مقدماتی قهرمانی جهان) و آلکسی اساچوک اشاره کرد. سرعت رشد فیزیکی ولادیمیر نیز چشمگیر بود. از آنجا که امکان سفر به مناطق دوردست شوروی مهیا نبود، او تنها بخت بازی در منطقه کراسنودار را داشت.

سرانجام در یازده سالگی، عنوان نامزدی استادی را بدست آورد. کمی بعد در مدرسه مشهور بات وینیک حاضر شد که به دلیل بلندی چشمگیر قد، هنگام تفسیر بازی برای شنوندگان، سر او به ردیف هشتم تخته شطرنج بزرگ، می‌رسید که به دیوار کلاس تکیه داده بودند!

بازی ۱

اوگانیان - کرامنیک

بلورچنسک ۱۹۸۴

— دفاع سیسیلی —

این بازی از مسابقات قهرمانی جوانان (با سقف سنی ۱۶ سال) در منطقه کراسنودار برگرفته شده است. کرامنیک جوانترین فرد شرکت کننده بود؛ رسمی که مدت ده - دوازده سال همواره برای او صدق می کرد. دیگر استاد بزرگ فعلی، یعنی سرگئی تیویاکف، که دو سال از کرامنیک مسن تر بود، به همراه وی رتبه نخست را از دیگر شطرنج بازان مسن تر ربودند.

اما پیش از این بازی در دور آخر، اوگانیان صدرنشین بود و بنابراین، تنها پیروزی بر او وضعیت جدول را دگرگون می کرد؛ بگذریم از اینکه ولادی با مهره سیاه بازی می کرد.

1.e4 c5 2.♘f3 e6 3.d4 cxd4
4.♘xd4 ♘c6 5.♘c3 d6 6.♙e3
♘f6 7.♙c4 a6 8.♙b3 ♖c7 9.♖e2
♙e7 10.0-0-0 ♙d7 11.f3 ♘a5
12.g4 ♘xb3+ 13.♘xb3 ♙c6
14.g5 ♘d7 15.♞hf1 b5 16.a3 ♞b8
17.f4 b4 18.axb4 ♞xb4 19.♞d4
a5 20.♞fd1 0-0 21.f5 ♘c5 22.f6
♘xb3+ 23.cxb3 gxf6 24.gxf6
♙xf6 25.♙h6 ♔h8! 26.♙xf8
♞xd4 27.♞g1 ♙xe4 28.h4 ♞b4
29.♖d2 ♞xb3 30.♙xd6 ♖b6
31.♞g4 ♞xc3+ 0-1

بازی زیر در دور ماقبل آخر انجام شد.

بازی ۲

کرامنیک - سردیوکف

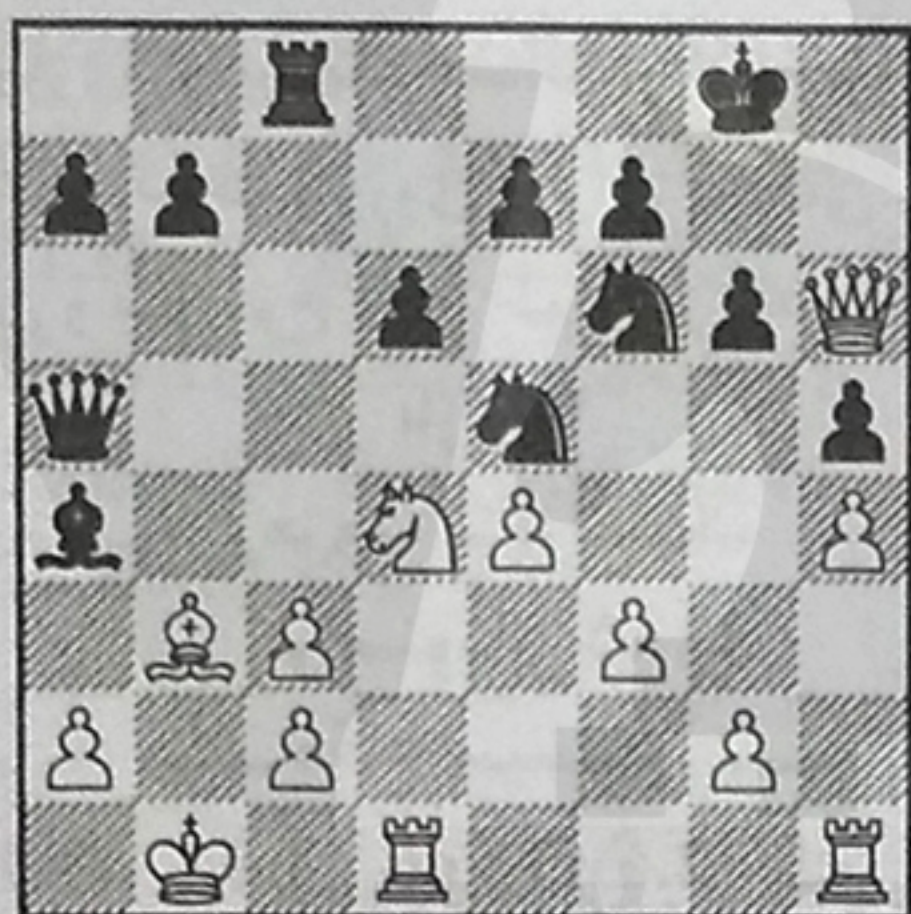
بلورچنسک ۱۹۸۴

— دفاع سیسیلی —

1.e4 c5 2.♘f3 d6 3.d4 cxd4
4.♘xd4 ♘f6 5.♘c3 g6 6.♙e3 ♙g7
7.f3 0-0 8.♙c4 ♘c6 9.♖d2 ♙d7
10.0-0-0 ♞c8 11.♙b3 ♘e5 12.h4
h5

در اینجا دانش تئوری سفید در واریانت دراگون به پایان می رسد و او دیگر باید بر مبنای شهود خود بازی کند.

13.♙h6 ♙xh6 14.♖xh6 ♞xc3
15.bxc3 ♖a5 16.♘e2 ♞c8 17.♔b1
♙b5 18.♘d4 ♙a4



19.♘e6 fxe6 20.♙xe6+ ♘f7
21.♖xg6+ ♔h8 22.♙xc8 ♖xc3
23.e5 ♖b4+ 24.♔c1 ♖a3+
25.♔d2 ♖b4+ 26.♔e2 ♙b5+
27.♔f2 ♖c5+ 28.♔g3 ♖xe5+
29.♔h3 ♘d5 30.♞xd5 ♖xd5
31.♙e6 1-0

خود کرامنیک، برخی از بازیهای دوران کودکی

28. ♖xf2 ♜xf2 29. ♔g1 ♜bf8
30. ♛e4 ♜2f4 31. ♛c5 ♜c8 32. ♜a2
a5 33. ♛d3 ♜4f6 34. c4 ♜f5
35. ♛e5 b4 36. axb4 axb4 37. c5
♔h7 38. g3 g5 39. ♔g2 ♜d8
40. ♜c4 ♜d2+ 41. ♔f3 ♜xb2
42. ♔e3 ♜c2 43. ♜a1 ♔g7 44. ♜a7+
♔f8 45. ♔d4 ♜d2+ 46. ♔e3 ♜d1
47. ♜a8+ ♔e7 48. ♜a7+ ♔d8 49. c6
♜c1 50. ♔d4 b3 51. ♜xb3 ♜d6+
52. ♔e3 ♜e1+ 0-1

ولودیا بازی زیر را از آن رو می‌پسندد که
بدون دانستن تئوری، مانور فیل از d7 به
b7 را پیاده می‌کند:

بازی ۴

زایتسف - کرامنیک

تورنمنت تیمی، اسلاویانسک ۱۹۸۶

— دفاع سیسیلی —

1. e4 c5 2. ♔f3 e6 3. d4 cxd4
4. ♔xd4 ♔c6 5. ♔c3 d6 6. ♜e3
♔f6 7. ♜e2 ♜e7 8. 0-0 0-0 9. f4 a6
10. ♜f3 ♜c7 11. ♜d2 ♜d7 12. ♔b3
♜ab8 13. a4 b6 14. ♜fd1 ♜fd8
15. ♜e2 ♜c8 16. ♜c4 ♜b7 17. f5
♜d7! 18. fxe6 fxe6 19. ♜xb6 ♔e5
20. ♜e2 ♜f8 21. a5 g5!? 22. h3
♔xf3+ 23. gxf3 e5 24. ♜g2 ♜e6
25. ♔e2 d5 26. ♔g3 ♜bc8 27. ♔f5
♔h8 28. ♔xe7 ♜xe7 29. ♜e1 dxe4
30. fxe4 ♜c4 31. ♔d2 ♜xc2
32. ♜ac1 ♜xe4 33. ♜e2 ♜fc8
34. ♜cd1 g4! 35. h4 ♜f3 36. ♜xa6
♜xd1 37. ♜xd1 ♜d7 38. ♜e2 ♜d5
39. ♜f2 ♔e4 40. ♜f5 ♜c1 41. ♔h2
♜g8 42. ♔xe4 ♜xd1 43. ♜f6+ ♜g7

را دارای ارزش ویژه‌ای می‌داند که حتی
می‌تواند با رایانه‌های امروزی نیز مورد
بررسی قرار گیرد: بازی‌هایی از نخستین
تورنمنتی که او ناگزیر بود از شهر محل
زندگی خارج شود و پدر نیز وی را همراهی
می‌کرد، گرچه فاصله دو شهر، چند ده
کیلومتر بیش نبود؛ نخستین پیروزی او بر
یک استاد بزرگ، گرچه بازی مزبور
سیمولتانه بود (قربانی او، استاد بزرگ
آلکساندر پانچنکو، یکی از بنیادگذاران
مدرسه شطرنج چلیابینسک، در سرتاسر
کشور از شهرت بالایی برخوردار بود و با
شگفتی به حریف ده ساله خود
می‌نگریست، اما به روی خود نمی‌آورد که
بازی را باخته است!)؛ و سرانجام، نخستین
پیروزی او بر یک استاد در یک تورنمنت
جدی، که در شوروی و برای بازیکنی با این
سن و سال، رخ دادی کم نظیر بود.

بازی ۳

رمزوف - کرامنیک

کراسنودار ۱۹۸۵

— دفاع سیسیلی —

1. e4 c5 2. ♔f3 e6 3. d4 cxd4
4. ♔xd4 ♔c6 5. ♔c3 d6 6. ♜e3
♜e7 7. ♜c4 ♔f6 8. ♜b3 0-0 9. 0-0
a6 10. f4 ♜c7 11. f5 ♔xd4
12. ♜xd4 ♜d7 13. ♜f3 b5 14. a3
♜ab8 15. fxe6 fxe6 16. ♜h3 ♜c8
17. ♜g3 ♔h8 18. e5 dxe5 19. ♜xe5
♜c6 20. ♜ae1 ♜d6 21. ♜g5 h6
22. ♜h4 e5! 23. ♜xe5 ♜xe5
24. ♜xe5 ♔g4 25. ♜ee1 ♜c5+
26. ♔h1 ♔f2+ 27. ♜xf2 ♜xf2

7. ♖g5 a6 8. ♘a3 b5 9. ♙xf6 gxf6
10. ♘d5 f5 11. c3 fxe4?

یک اشتباه شناخته شده که البته برای
پسرک ۱۲ ساله ناشناخته بود؛ او که
می رفت تا سه ساعت بعد، قهرمان شطرنج
بزرگترین کشور «شطرنج خیز» جهان شود.

12. ♙xb5 ♙d7 13. ♙a4 ♙g7 14. ♘c4
0-0 15. ♘cb6 ♖a7 16. ♘xd7 ♗xd7
17. ♘b4 ♘xb4 18. ♙xd7 ♘d3+
19. ♔f1 ♖xd7 20. ♗e2 f5

گرچه دوسوار، جبران مناسبی برای وزیر
قربانی شده نیست، اما سیاه چشم انداز
خوبی دارد. افزون بر این، گویا سفید بر این
گمان است که قطعاً بازی را خواهد برد.

21. ♖d1 d5 22. ♖xd3 exd3
23. ♗xd3 ♖d6 24. ♔e2 e4 25. ♗c2
f4 26. f3 ♖g6 27. ♖g1 ♔h8 28. ♗b3
d4 29. cxd4 ♙xd4 30. ♗b4 ♖d8
31. ♗e7 ♖dg8 32. ♖e1 ♖xg2+
33. ♔d1 exf3 34. ♗d7 ♙e3
35. ♖xe3 fxe3 36. ♗d4+ ♖2g7
37. ♗xe3 f2 0-1

کرامنیک می گوید: «البته من هنوز آنقدر
خوب نبودم که شایسته استادی باشم، اما
نسبت به قبل بهبود قابل ملاحظه ای یافته
بودم. تنها کمبود من در مواقعی که باید
شمار زیادی پوزیسیون را می آزمودم،
«هدفمند نبودن» بود».

وی ادامه می دهد: «از بخت خوش، پای من
به مدرسه شطرنج بات وینیک - کاسپاروف
باز شد. در توآپسه، یک دوست دار پروپاقرص
شطرنج وجود داشت که به دلیل نداشتن
تخصص، قادر به درک قابلیت های من نبود،
اما به هر حال، از هواداران جدی من شمرده

44. ♗f8+ ♗g8 45. ♗f6 ♗a8
46. ♗xe5 g3+ 47. ♔g2 ♖e1 48. ♔f3
♗f8+ 49. ♗f4 ♖f1+ 0-1

پس از این بازی، دیگر پیروزی بر استادان
برای او غیر معمول نبود.

بازی ۵

کرامنیک - ژوکف

بلورچنسک ۱۹۸۶

— دفاع سیسیلی —

1. e4 c5 2. ♘f3 e6 3. d4 cxd4
4. ♘xd4 a6 5. ♘c3 b5 6. ♙d3 ♙b7
7. 0-0 d6 8. a3 ♘f6 9. ♔h1 ♙e7
10. ♗e1 ♗c7 11. f4 ♘bd7 12. ♘f3
e5 13. ♙d2 0-0 14. fxe5 dxe5
15. ♘h4 g6 16. ♙h6 ♖fe8 17. ♘f5
♙f8 18. ♗g3 ♙xh6 19. ♘xh6+
♔g7 20. ♗g5 ♖f8 21. ♖f3 ♘h5
22. ♘f5+ ♔h8 23. ♖h3 f6 24. ♗h6
♘c5 25. ♘h4 ♔g8 26. ♘xg6 hxg6
27. ♗xg6+ ♘g7 28. ♙e2 ♘ce6
29. ♗h7+ ♔f7 30. ♙h5+ ♔e7
31. ♖g3 ♖g8 32. ♖f1 ♖af8 33. ♖g6
♗c4 34. ♙e2 ♗d4 35. ♙g4 f5
36. ♙xf5 ♔e8 37. ♖d1 ♗f2
38. ♖xe6+ 1-0

بار دیگر پیروزی او در نخستین حضورش
در مسابقات قهرمانی پسران شوروی، به برد
در دور آخر بستگی پیدا کرد:

بازی ۶

شیلوف - کرامنیک

باکو ۱۹۸۷

— دفاع سیسیلی —

1. e4 c5 2. ♘f3 ♘c6 3. d4 cxd4
4. ♘xd4 ♘f6 5. ♘c3 e5 6. ♘db5 d6

g3 26. c2 x b2 27. x h4 x c2
28. g5 d7 29. f x g7 h3+
30. x h3 x h3 31. g x f8 + x f8
32. f2 1-0

بازی ۸

کرامنیک - مایوروف

گلندزیک ۱۹۸۷

— دفاع فرانسه —

1. e4 e6 2. d4 d5 3. c3 f6 4. g5
b4 5. ge2 d x e4 6. a3 e7
7. x f6 g x f6 8. x e4 f5 9. 4 c3
b6 10. g3 b7 11. d5 e x d5 12. g2
c6 13. d3 c8 14. 0-0-0 d6
15. d4 f4 16. e h e1 e6 17. f5
x f5 18. x f5 0-0



19. x d5 f6 20. e4 x f5
21. x f5 g5 22. h4 h6 23. g4 f6
24. e4 g7 25. d6 a5 26. e d1
a4 27. f3 h6 28. 1 d4 f7 29. d8
a7 30. d6+ g8 31. e6+ h7
32. f5 a6 33. 4 d7 x d8
34. x a7 1-0

کرامنیک می‌گوید: «بات وینیک پس از دیدن پنج بازی از یازده بازی فرستاده شده

می‌شد. او بدون اطلاع پدر و مادر و البته خود من، نامه‌ای به بات وینیک نوشت و طی آن از من به عنوان یک نامزد یازده ساله مقام استادی یاد کرد. البته بات وینیک صدها نامه از این دست دریافت می‌کرد که از هر صدتا، ۹۸ تای آن را شایسته بررسی جدی نمی‌دانست. اما پاسخ او به این نامه مثبت بود و خواستار فرستادن برخی از بازیهای من شد که بازی‌های زیر، از جمله آنهاست:

بازی ۷

کرامنیک - چوماچنکو

گلندزیک ۱۹۸۷

— دفاع سیسیلی —

1. e4 c5 2. f4 b6 3. c4 b7 4. c3
e6 5. f3 d6 6. d4 c x d4 7. x d4
f6 8. d3 b d7 9. e2 e7
10. 0-0 0-0 11. h1 c7 12. f5 e5
13. d b5 d8 14. d5 x d5
15. e x d5 a6 16. c3 f6 17. e3
c8 18. e4 c5 19. x c5 b x c5
20. d2 b8 21. a3 a5 22. g4 h6



23. h4! x h4 24. f6 c8 25. h2

کتاب پیش رو، برگزیده بهترین بازی‌های قهرمان گئونی جهان، ولادیمیر کرامنیک است که بیشتر، توسط خود وی به دقت تفسیر شده و بازی‌های وی تا سال ۱۹۹۹ را در بر گرفته و مترجم کتاب، در دو پیوست جداگانه، دو رویارویی دو جانبه مهم این شطرنج‌باز را که به کسب مقام قهرمانی جهان انجامیده، (سال ۲۰۰۶ - ۲۰۰۰) بر متن اصلی کتاب افزوده است. کرامنیک چهاردهمین قهرمان جهان پس از سه قهرمان بزرگ، یعنی فیشر، کارپف و کاسپاروف است که هر یک به سهم خود، تحول عمده‌ای در جهان شطرنج آفریدند و به ویژه استاد او، کاسپاروف، نقشی انکارناپذیر در کل تاریخ شطرنج ایفا کرده است. جالب توجه آن که کرامنیک، حتی پیش از به دست آوردن مقام قهرمانی جهان در سال ۲۰۰۰، با پیروزی در برابر کاسپاروف، تنها استاد بزرگی بود که نتیجه کل بازی‌های او در برابر کاسپاروف، مثبت بود و این روند تا امروز نیز ادامه دارد.

در برابر شیک خلاق و بازی پولادین این شطرنج‌باز بزرگ، قلم‌فرسایی پیش از این تنها به کاهش مرتبه نویسنده فارسی زبان انجامد و از همین رو، خواننده را یک راست به چیدن بازی‌های این قهرمان روسی دعوت می‌کنیم.

WWW.ACHMAZSTORE.IR



فرزین

مترجم: خندان آقاب فیلیان، انتشاراتی خندان شاهی شیراز
 شابک: ۹۶۴۳۳۱۹۰
 ناشر: خندان آقاب فیلیان، انتشاراتی خندان شاهی شیراز
 شابک: ۹۶۴۳۳۱۹۰

